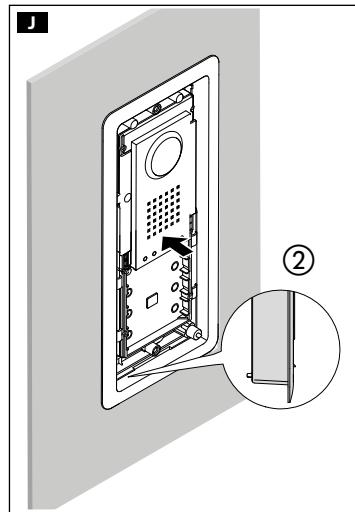
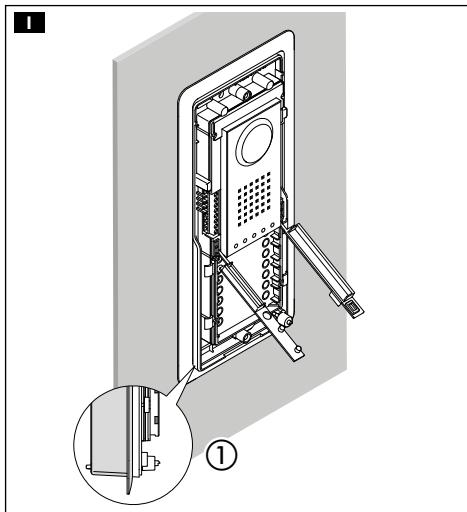
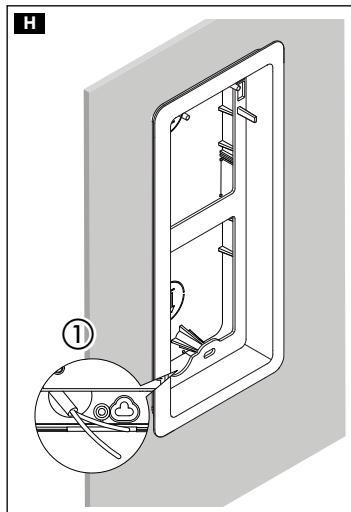
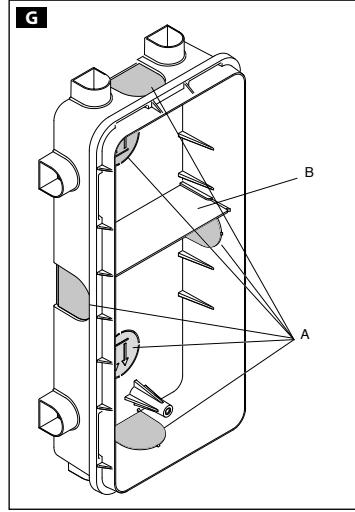
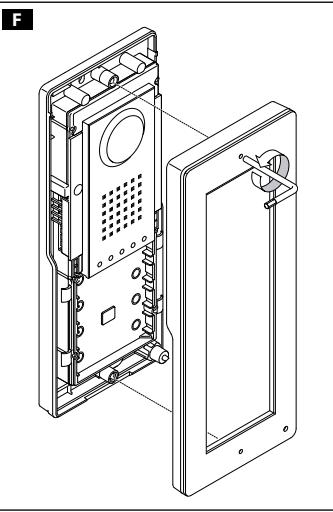
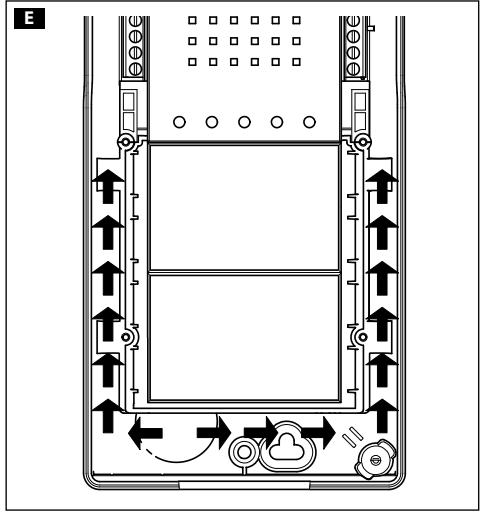
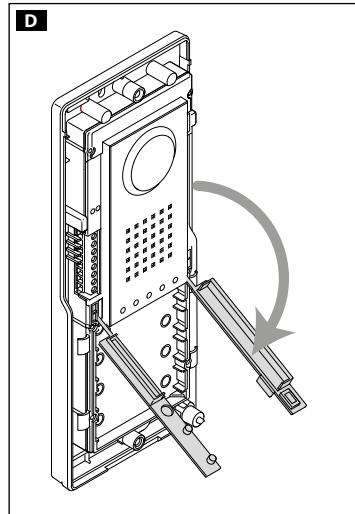
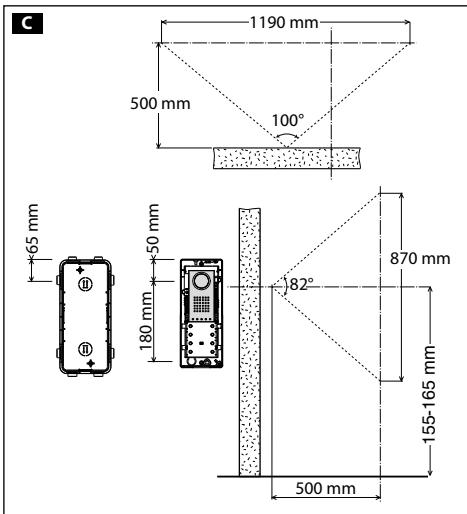
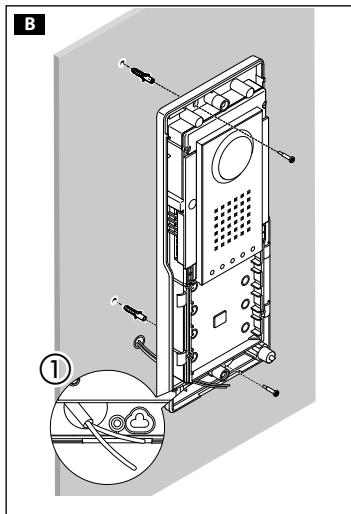
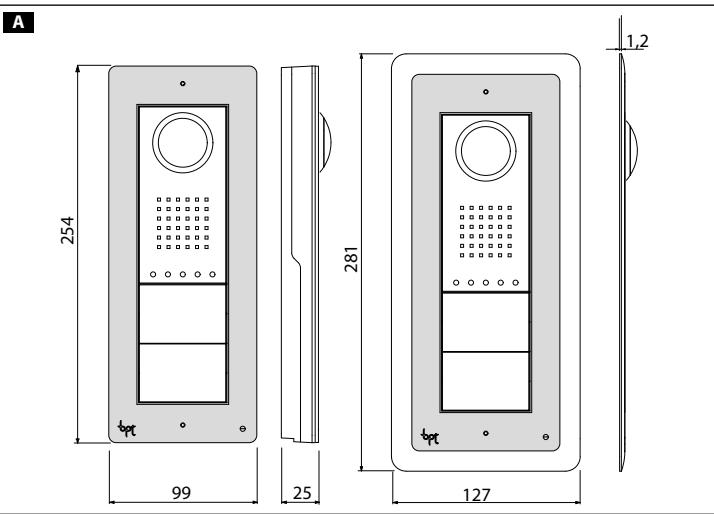
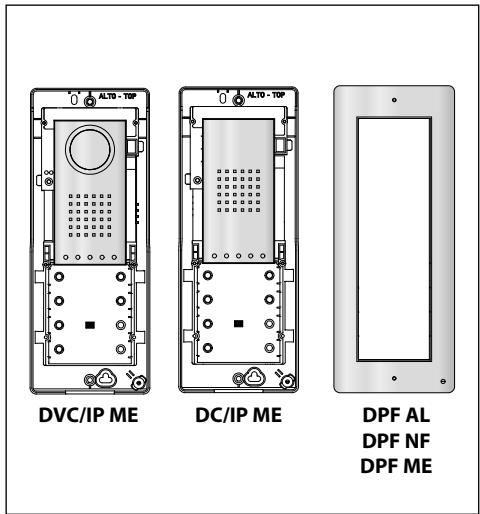


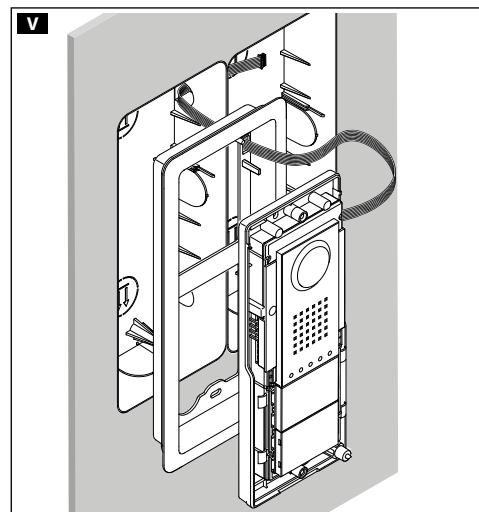
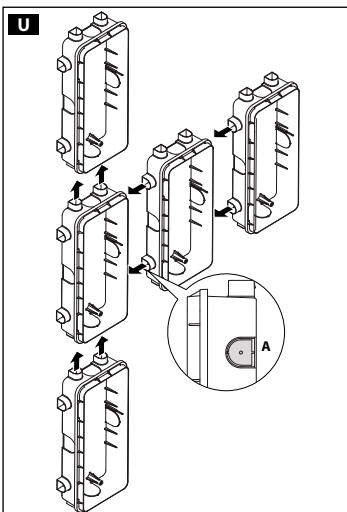
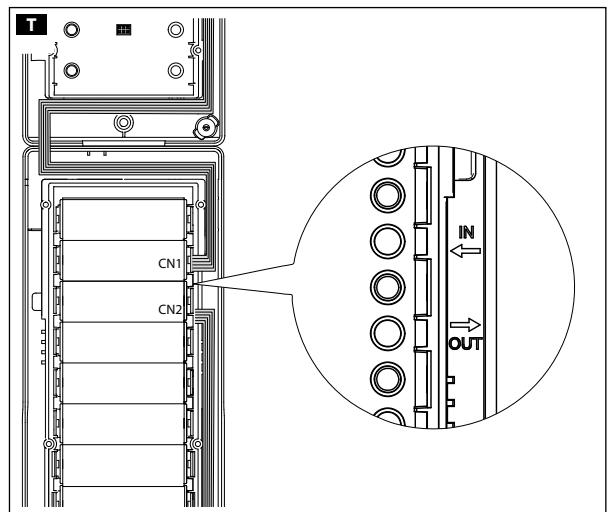
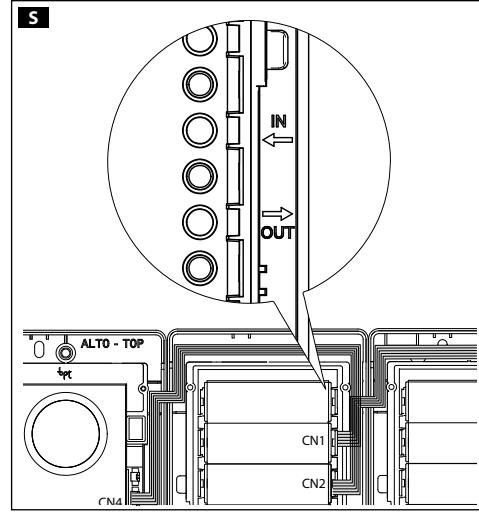
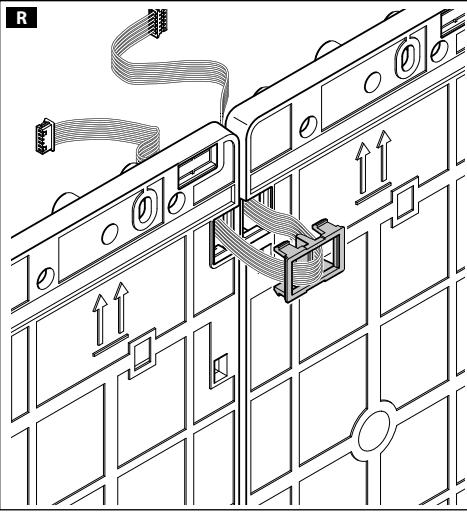
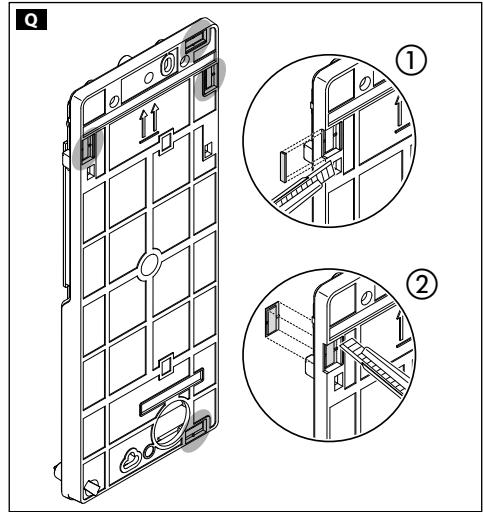
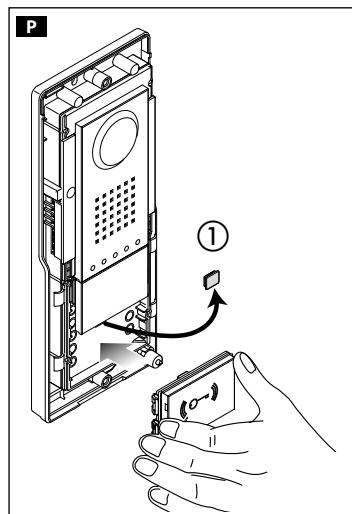
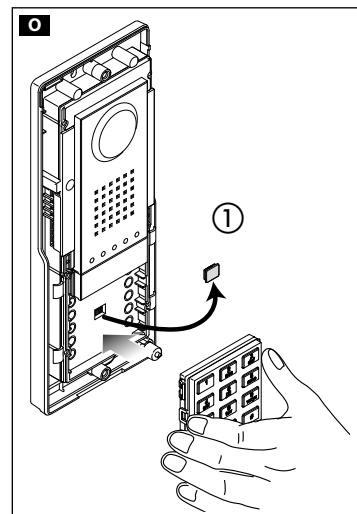
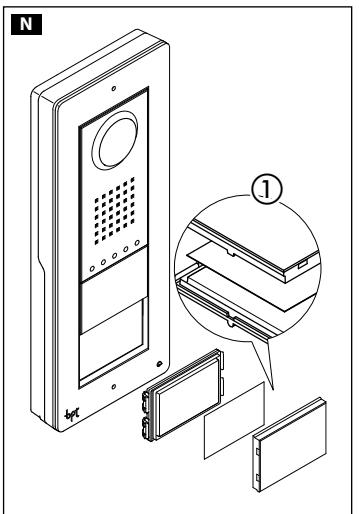
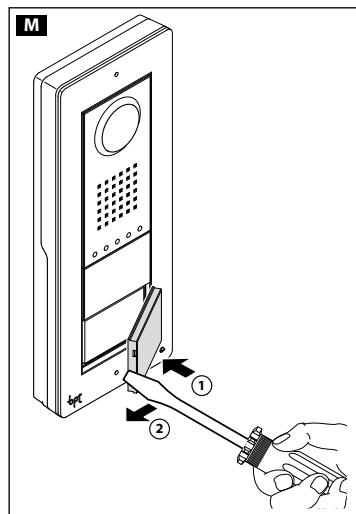
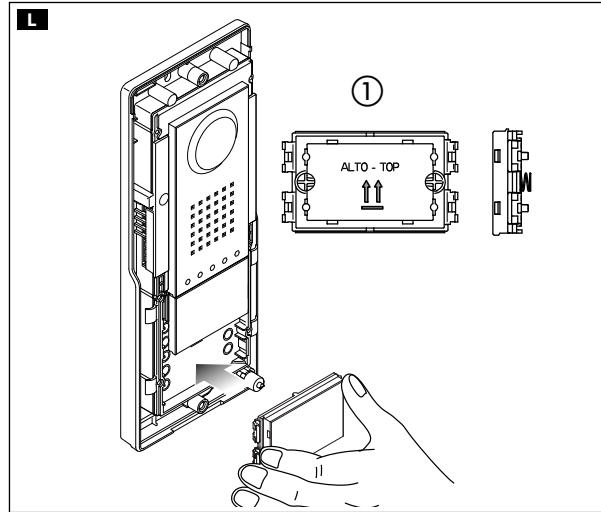
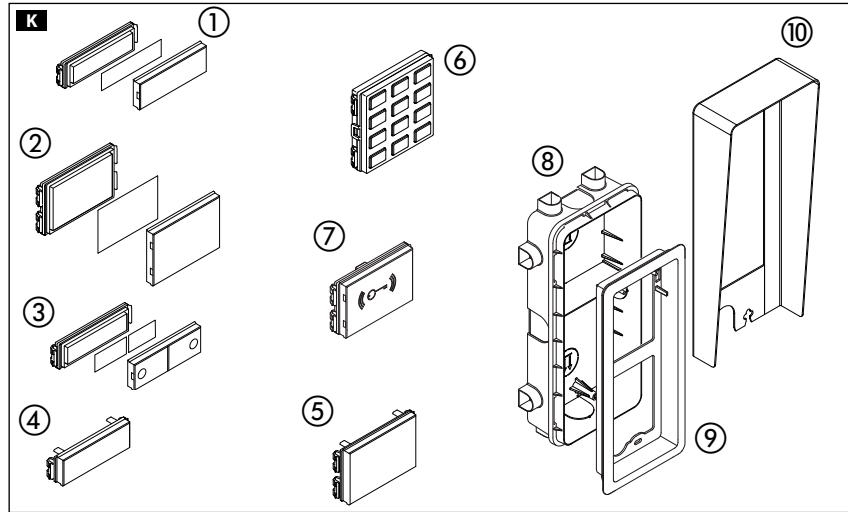
DC-DVC/IP ME



Official Partner
EXPO
 MILANO 2015
FEEDING THE PLANET
 ENERGY FOR LIFE

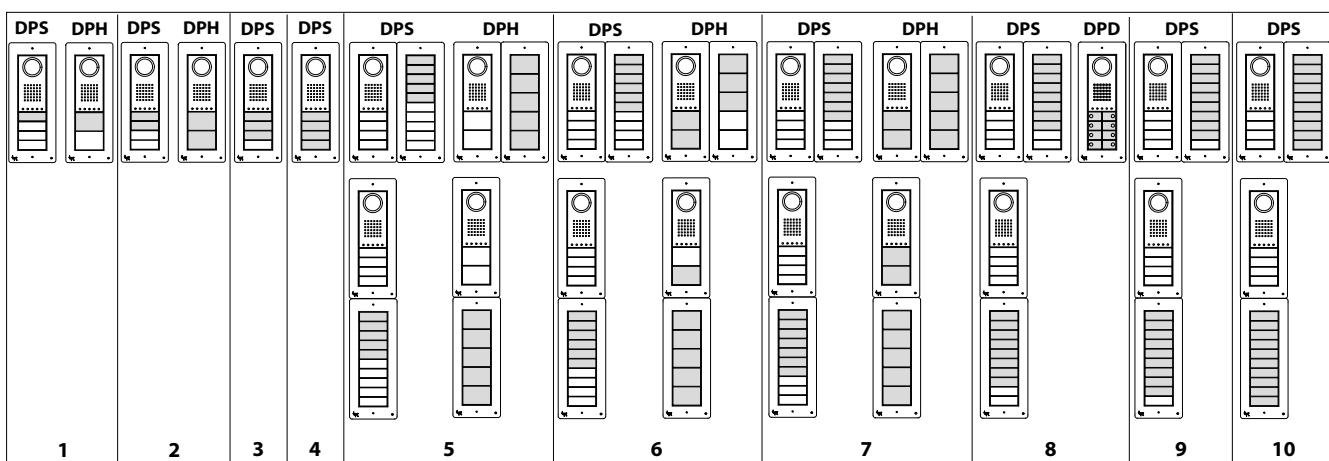
IT	Italiano
EN	English
FR	Français
DE	Deutsch
NL	Nederlands
PT	Português
ES	Español
PL	Polski
RU	Русский

www.Came.com


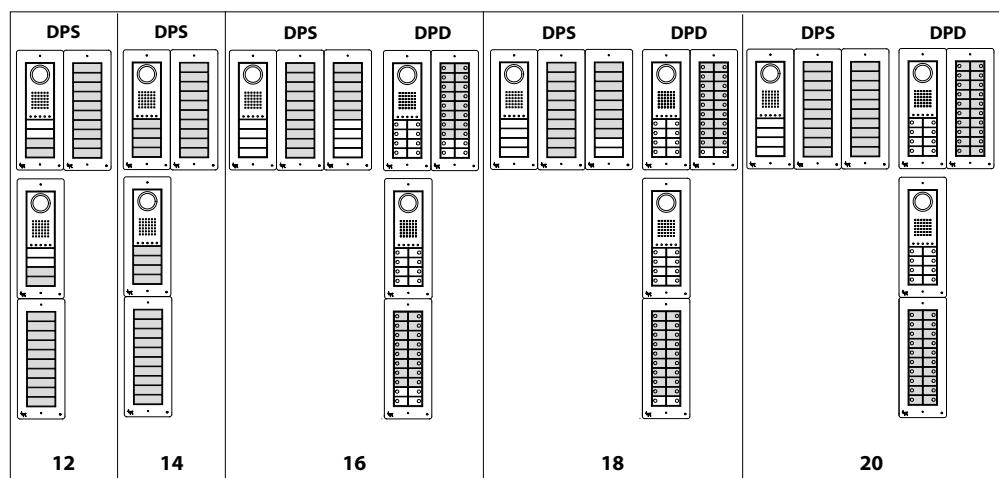


W

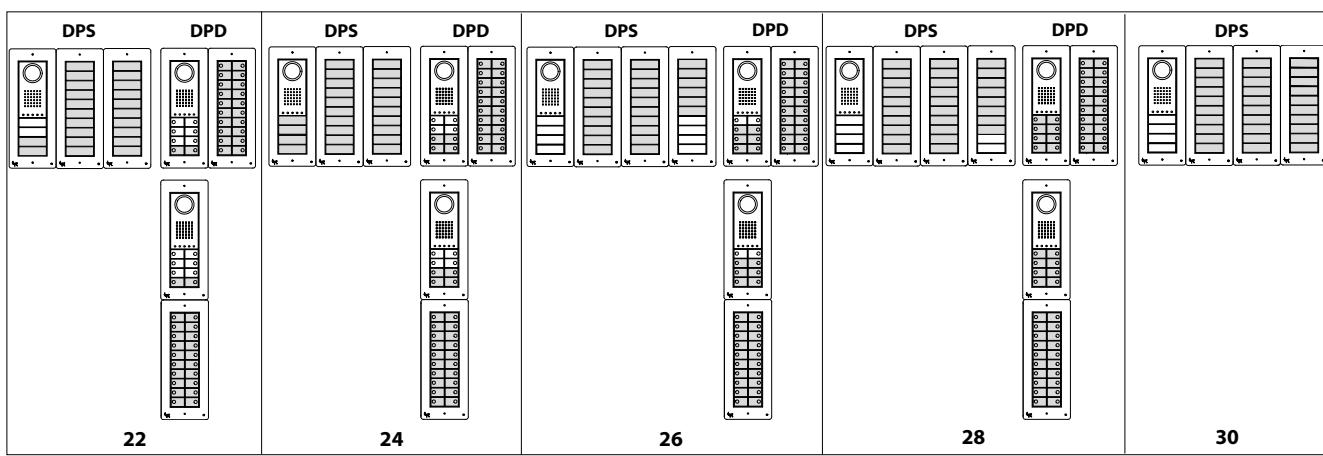
1-10



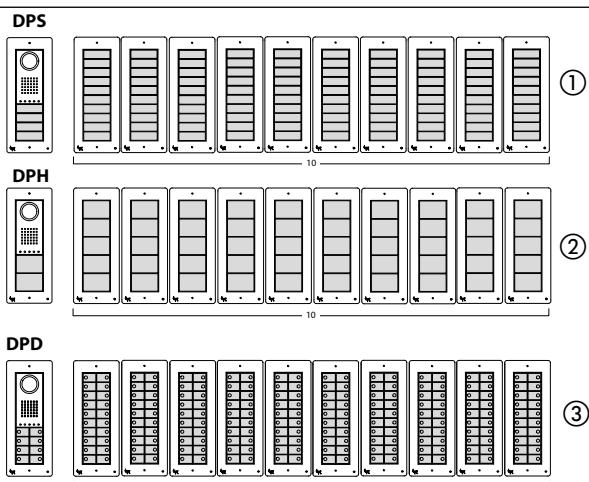
12-20



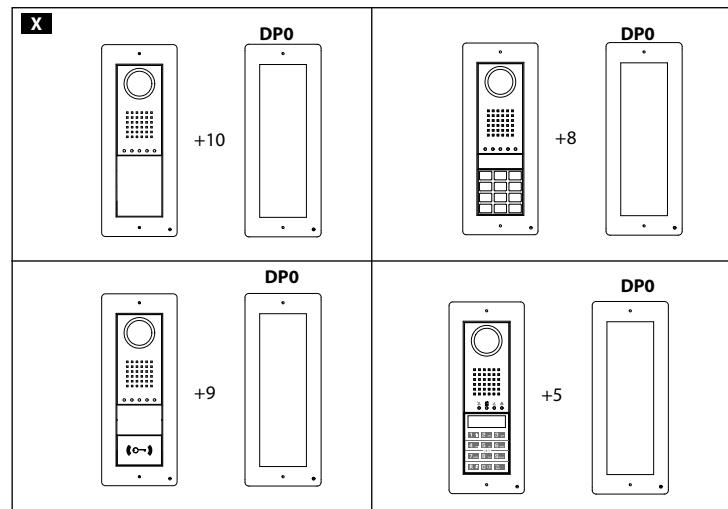
22-30



Y



X



Avvertenze generali

- Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore.
- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto devono essere effettuate soltanto da personale tecnico qualificato ed opportunamente addestrato nel rispetto delle normative vigenti ivi comprese le osservanze sulla prevenzione infortuni e lo smaltimento imballaggi.
- Prima di effettuare qualunque operazione di pulizia o di manutenzione, togliere l'alimentazione al dispositivo.
- L'apparecchio dovrà essere destinato unicamente all'uso per il quale è stato espressamente concepito.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Installazione da parete

Con i tasselli in dotazione fissare il posto esterno **B** all'altezza desiderata tenendo conto del posizionamento dell'obiettivo della telecamera **C**. Far passare la tubazione **B** (1), estrarre il coprimosetto **D** ed effettuare i collegamenti.

ATTENZIONE. I cavi devono essere introdotti come indicato in **E**. Il cavo di rete, introdotto a sinistra, NON deve essere sguainato ma deve rimanere provvisto di guaina esterna fino in prossimità della morsettiera mentre i cavi utilizzati per le funzioni di servizio devono essere sguainati fino a filo muro e introdotti a destra.

Reinserire i coprimosetti e procedere al montaggio degli accessori. Effettuare la programmazione e la regolazione del posto esterno secondo quanto descritto nel "Manuale di Configurazione". Rimontare la placca frontale **F**.

Installazione da incasso

Murare la scatola d'incasso all'altezza desiderata tenendo conto del posizionamento dell'obiettivo della telecamera **C**. Far passare la tubazione con i conduttori d'impianto attraverso uno dei punti a rottura (**G** punto A).

Nella messa in opera della scatola d'incasso si potranno evitare possibili deformazioni utilizzando l'apposito distanziale in dotazione (**G** punto B). Far passare i cavi di collegamento nell'apposito foro **H** (1) e posizionare la cornice nella scatola d'incasso **H**.

English

General Notes

- Read the instructions carefully before beginning the installation and carry out the actions as specified by the manufacturer.
- The installation, programming, commissioning and maintenance of the product must only be carried out by qualified technicians, properly trained in compliance with the regulations in force, including health and safety measures and the disposal of packaging.
- Before carrying out any cleaning or maintenance operation, disconnect the device from the power supply.
- The equipment must only be used for the purpose for which it was expressly designed.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

Wall mounting

With the plugs provided fix the entry panel **B** at the desired height respecting the positioning of the lens of the surveillance camera **C**. Push through pipe **B** (1), take off the terminal cover **D** and make the connections.

WARNING. The wires must be inserted as shown in **E**. The network wire, inserted on the left, must NOT be uncovered but must still have its external sheath up to the area near the terminal board while the wires used for the service functions must be uncovered until flush with the wall and inserted on the right. Put the terminal covers back in and continue with assembling the accessories. Carry out the programming and adjustment of the entry panel as described in the "Configuration Manual". Put the front plate back on **F**.

Carry out the programming and adjustment of the entry panel as described in the "Configuration Manual". Put the front plate back on **F**.

Recessed installation

Wall in the recessed box at the desired height, respecting the positioning of the lens of the surveillance camera **C**. Push the pipe with the system conductors through one of the breaking points (**G** point A). When installing the recessed box any possible deformations can be avoided by using the spacer provided (**G** point B).

Push the connection cables through the hole **H** (1) and position the frame in the recessed box **H**.

Rest the entry panel on the frame and attach it in a semi-pride position **I**; take off the terminal covers **D** and make the connections.

Appoggiare il posto esterno alla cornice e fissarlo in posizione semi-estratta **I**; estrarre i coprimosetti **D** ed effettuare i collegamenti.

ATTENZIONE. I cavi devono essere introdotti come indicato in **E**. Il cavo di rete, introdotto a sinistra, NON deve essere sguainato ma deve rimanere provvisto di guaina esterna fino in prossimità della morsettiera mentre i cavi utilizzati per le funzioni di servizio devono essere sguainati fino a filo muro e introdotti a destra.

Terminati i collegamenti portare a contatto, tramite una leggera spinta verso l'alto, il posto esterno alla cornice **I**.

Reinserire i coprimosetti e procedere al montaggio degli accessori. Effettuare la programmazione e la regolazione del posto esterno secondo quanto descritto nel "Manuale di Configurazione". Rimontare la placca frontale **F**.

Accessori **K**

- ① Pulsante singola altezza DPS;
- ② Pulsante doppia altezza DPH;
- ③ Pulsante doppio DPD;
- ④ Tappo altezza singola DTS ME;
- ⑤ Tappo altezza doppia DTH ME;
- ⑥ Modulo controllo accessi con tastiera DNA ME;
- ⑦ Modulo controllo accessi con lettore RFID DRFID;
- ⑧ Scatola d'incasso DSL;
- ⑨ Cornice da incasso DCI ME;
- ⑩ Tettuccio da parete DTP

Montaggio moduli pulsante

Inserire il modulo pulsante **L** facendo attenzione all'orientamento **L** (1).

Per scrivere i nominativi degli utenti, rimuovere il vetrino **M** facendo particolare attenzione al verso di inserimento del vetrino **N** (1). Le dimensioni dei cartellini portanome sono: 25x13x0,3 mm (DPD), 53x13x0,3 mm (DPS) e 53x30x0,3 mm (DPH).

Montaggio moduli controllo accessi

① Il montaggio o la rimozione deve avvenire con posto esterno non alimentato.

Togliere il tappo proteggi connettore **O** (1) (DNA ME) oppure **P** (1) (DRFID) e montare gli eventuali accessori **O** e **P**.

WARNING. The wires must be inserted as shown in **E**. The network wire, inserted on the left, must NOT be uncovered but must still have its external sheath up to the area near the terminal board while the wires used for the service functions must be uncovered until flush with the wall and inserted on the right.

Once the connections have been made, push the entry panel up slightly to meet the frame **J**.

Put the terminal covers back in and continue with assembling the accessories. Carry out the programming and adjustment of the entry panel as described in the "Configuration Manual". Put the front plate back on **F**.

Accessories **K**

- ① Single height button DPS;
- ② Double height button DPH;
- ③ Double button DPD;
- ④ Single height stopper DTS ME;
- ⑤ Double height stopper DTH ME;
- ⑥ Access control module with DNA keypad DNA ME;
- ⑦ Access control module with RFID reader DRFID,
- ⑧ Recessed box DSL;
- ⑨ Recessed frame DCI ME,
- ⑩ Wall cover DTP

Button modules assembly

Insert the button module **L** paying attention to the orientation **L** (1).

To write the names of the users, remove the glass **M** paying particular attention to the direction the glass is inserted **N** (1).

The dimensions of the name cards are: 25x13x0.3 mm (DPD), 53x13x0.3 mm (DPS) and 53x30x0.3 mm (DPH).

Access control modules assembly

① Assembly and removal must take place with no power to the entry panel.

Remove the stopper protecting the connector **O** (1) (DNA ME) or **P** (1) (DRFID) and assemble any accessories **O** and **P**.

ATTENZIONE: tali moduli devono essere installati nei posti esterni citofonici o videocitofonici, dove è previsto il relativo alloggio e non sulle pulsantiere.

Affiancabilità a parete

Per affiancare i posti esterni, in orizzontale oppure in verticale, rimuovere per mezzo di un cutter i particolari plasitici **Q** (1) e (2). Far passare i cavetti di connessione fra i le basi dei posti esterni **R**, seguendo le indicazioni **S** (1).

Affiancabilità ad incasso

Per affiancare i posti esterni, in orizzontale oppure in verticale, bloccare tra di loro le scatole d'incasso **U**.

Prima di murare le scatole d'incasso rompere i punti a rottura **U** in modo da far passare i cavi di collegamento dal posto esterno con pulsanti a quello principale.

Rimuovere per mezzo di un cutter i particolari plasitici dalle basi dei posti esterni **Q** (2) e far passare i cavetti di connessione **V**.

Esempi di composizioni (con pulsanti e tappi) **W**

Massima espandibilità (con DNA ME, DCOMBO e DRFID) **X**

Massima espandibilità **Y**

- ① 104 chiamate;
- ② 52 chiamate;
- ③ 208 chiamate

SMALTIMENTO - Assicurarsi che il materiale d'imballaggio non venga disperso nell'ambiente, ma smaltito seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto.

Alla fine del ciclo di vita dell'apparecchio evitare che lo stesso venga disperso nell'ambiente. Lo smaltimento dell'apparecchiatura deve essere effettuato rispettando le norme vigenti e privilegiando il riciclaggio delle sue parti costituenti. Sui componenti, per cui è previsto lo smaltimento con riciclaggio, sono riportati il simbolo e la sigla del materiale. Dichiarazione CE - CAME S.p.a., dichiara che questo dispositivo è conforme alla direttiva 2014/30/UE. Originale su richiesta.

WARNING: these modules must be installed in audio or video entry panels with the relative housing and not on push button panels.

Wall mounting side by side

To wall mount entry panels side by side, horizontally or vertically, use a cutter to remove plastic pieces **Q** (1) and (2). Pass the connection cables between the entry panel bases **R**, as shown in **S** (1).

Recessing side by side

To recess the entry panels side by side, horizontally or vertically, lock the recessed boxes together **U**.

Before walling in the boxes, break the breaking points **U** to let the connection cables from the push button entry panel to the main entry panel be pushed through.

Use a cutter to remove the plastic pieces from the entry panel bases **Q** (2) and push through the connection cables **V**.

Composition examples (with push buttons and stoppers) **W**

Maximum expandability (with DNA ME, DCOMBO and DRFID) **X**

Maximum expandability **Y**

- ① 104 calls;
- ② 52 calls;
- ③ 208 calls

DISPOSAL - Do not litter the environment with packing material: make sure it is disposed of according to the regulations in force in the country where the product is used. When the equipment reaches the end of its life cycle, take measures to ensure it is not discarded in the environment. The equipment must be disposed of in compliance with the regulations in force, recycling its component parts wherever possible. Components that qualify as recyclable waste feature the relevant symbol and the material's abbreviation.

CE Declaration - CAME S.p.a., declares that this device complies with directive 2014/30/UE. Original upon request.

Instructions générales

- Lire attentivement les instructions, avant de commencer l'installation et effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant.
- L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien du produit ne doivent être effectués que par un personnel technique qualifié et convenablement formé, conformément aux normes en vigueur, y compris les dispositions concernant la prévention des accidents et l'élimination des emballages.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher l'alimentation électrique de l'appareil.
- L'appareil doit être uniquement utilisé dans le but pour lequel il a été conçu.
- Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des éventuels dommages dérivant d'une utilisation inadéquate, erronée ou déraisonnable.

Installation au mur

Utiliser les chevilles fournies pour fixer le poste externe **B** à la hauteur souhaitée, en tenant compte de la position de l'objectif de la caméra **C**.

Faire passer le tuyau **B**①, retirer le cache-borne **D** et effectuer les branchements.

ATTENTION ! Introduire les câbles comme cela est indiqué à la E. Pour le câble d'alimentation, à introduire par la gauche, NE PAS enlever la gaine extérieure jusqu'au niveau du bornier ; par contre, pour les câbles de service, enlever la gaine jusqu'au ras du mur et les introduire par la droite.

Remettre les cache-bornes et procéder à l'installation des accessoires. Effectuer la programmation et le réglage du poste externe tel que cela est décrit dans le « Notice de configuration ». Remettre la plaque avant **F**.

Installation à encastreter

Fixer le boîtier à encastreter dans le mur à la hauteur souhaitée, en tenant compte de la position de l'objectif de la caméra **C**. Faire passer le tuyau avec les conducteurs de l'installation par l'un des points pré découpés (**G** point A).

Pour éviter d'éventuelles déformations lors de la mise en place du boîtier à encastreter, utiliser l'entretoise appropriée fournie (**G** point B).

Faire passer les câbles de connexion dans le trou **H**① puis placer le cadre dans le boîtier à encastreter **H**.

Placer le poste externe contre le cadre et le fixer en position semi-extrai traite **I** ; enlever les cache-bornes **D** puis effectuer les branchements.

ATTENTION ! Introduire les câbles comme cela est indiqué à la E. Pour le câble d'alimentation, à introduire par la gauche, NE PAS enlever la gaine extérieure jusqu'au niveau du bornier ; par contre, pour les câbles de service, enlever la gaine jusqu'au ras du mur et les introduire par la droite.

Une fois les connexions effectuées, mettre en contact, par une légère poussée vers le haut, le poste externe et le cadre **J**.

Remettre les cache-bornes et procéder à l'installation des accessoires. Effectuer la programmation et le réglage du poste externe tel que cela est décrit dans le « Notice de configuration ». Remettre la plaque avant **F**.

Accessoires **K**

- ① Touche simple hauteur DPS ;
- ② Touche double hauteur DPH ;
- ③ Touche double DPD ;
- ④ Bouchon simple hauteur DTS ME ;
- ⑤ Bouchon double hauteur DTH ME ;
- ⑥ Module de contrôle accès avec clavier DNA ME ;
- ⑦ Module de contrôle accès avec lecteur RFID DRFID ;
- ⑧ Boîtier à encastreter DS1 ;
- ⑨ Cadre à encastreter DCI ME ;
- ⑩ Visière murale DTP

Montage modules touche

Insérer le module touche **L** en veillant à l'orientation **L**①. Pour écrire les noms des utilisateurs, retirer le verre **M** et faire attention au sens d'introduction du verre **N**①.

Les dimensions des étiquettes porte-nom sont: 25x13x0,3 mm (DPD), 53x13x0,3 mm (DPS) et 53x30x0,3 mm (DPH).

Montage modules contrôle accès

- ① L'installation ou le retrait doivent avoir lieu avec le poste externe hors tension.

Retirez le capuchon de protection du connecteur **O**① (DNA ME) ou **P**① (DRFID) et installer les accessoires éventuels **Q** et **R**.

ATTENTION : ces modules doivent être installés dans les postes externes parlophoniques ou visiophoniques où leur emplacement est prévu et non pas sur les claviers.

Juxtaposition sur le mur

Pour juxtaposer les postes externes, à l'horizontale ou à la verticale, enlever à l'aide d'un cutter les éléments en plastique **Q**① et **Q**②. Faire passer les câbles de connexion entre les bases des postes externes **R**, en suivant les indications **S** **T**.

Juxtaposition par encastrement

Pour juxtaposer les postes externes, à l'horizontale ou à la verticale, bloquer les boîtiers à encastreter **U** entre eux.

Avant d'emmurer les boîtiers à encastreter défoncer les pré découpes **U**① pour faire passer les câbles de connexion du poste externe à touches au poste principal.

Retirer à l'aide d'un cutter les éléments en plastique des bases des postes externes **Q**② puis faire passer les câbles de connexion **V**.

Exemples de compositions (avec boutons et bouchons) **W**

Extensibilité maximale (avec DNA ME, DCOMBO et DRFID) **X**

Extensibilité maximale **Y**

- ① 104 appels ;
- ② 52 appels ;
- ③ 208 appels

ELIMINATION - S'assurer que le matériel d'emballage n'est pas abandonné dans la nature et qu'il est éliminé conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation du produit. À la fin du cycle de vie de l'appareil, faire en sorte qu'il ne soit pas abandonné dans la nature. L'appareil doit être éliminé conformément aux normes en vigueur et en privilégiant le recyclage de ses pièces. Le symbole et le sigle du matériau sont indiqués sur les pièces pour lesquelles le recyclage est prévu.

Déclaration CE - CAME S.p.a., déclare que ce dispositif est conforme à la directive 2014/30/UE. Original sur demande.

Deutsch

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie aufmerksam die Anweisungen, bevor Sie mit dem Einbau beginnen, und führen Sie die vom Hersteller genannten Arbeiten aus.
- Die Installation, Programmierung, Inbetriebnahme und Wartung des Produktes dürfen ausschließlich von qualifiziertem und entsprechend geschultem Fachpersonal unter Einhaltung der geltenden Normen, einschließlich der Unfallverhütungs- und Abfallsentsorgungsvorschriften, durchgeführt werden.
- Bevor Sie jegliche Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen, trennen Sie das Gerät immer erst von der Stromversorgung.
- Das Gerät darf ausschließlich für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für eventuelle Schäden, die sich aus einem unsachgemäßen, falschen und/oder unvernünftigen Gebrauch ergeben.

Aufputzmontage

Befestigen Sie mit den beiliegenden Dübeln die Außenstation **B** auf der gewünschten Höhe unter Berücksichtigung der Position der Kamera **C**. Verlegen Sie die Leitung **B**①, ziehen Sie die Klemmenabdeckung ab und nehmen Sie die Anschlüsse **D** vor.

ACHTUNG. Die Kabel müssen eingeführt werden, wie gezeigt in **E**. Das links eingeführte Netzkabel darf NICHT entmantelt werden, sondern muss bis vor dem Klemmenbrett mit dem äußeren Mantel versehen sein. Die für die Betriebsfunktionen verwendeten Kabel hingen müssen bis zur Wand entmantelt und rechts eingeführt werden.

Nach Fertigstellung der Anschlüsse drücken Sie die Außenstation leicht nach oben gegen den Rahmen **J**.

Setzen Sie die Klemmenabdeckungen wieder ein und montieren Sie das Zubehör. Nehmen Sie die Programmierung und Einstellung der Außenstation gemäß den Anweisungen in der „Konfigurationsanleitung“ vor. Montieren Sie die Frontblende **F** wieder.

Setzen Sie die Außenstation zur Hälfte in den Rahmen ein und befestigen Sie sie **I**: ziehen Sie die Klemmenabdeckungen **D** heraus und nehmen Sie die Anschlüsse vor.

ACHTUNG. Die Kabel müssen eingeführt werden, wie gezeigt in **E**. Das links eingeführte Netzkabel darf NICHT entmantelt werden, sondern muss bis vor dem Klemmenbrett mit dem äußeren Mantel versehen sein. Die für die Betriebsfunktionen verwendeten Kabel hingen müssen bis zur Wand entmantelt und rechts eingeführt werden.

Nach Fertigstellung der Anschlüsse drücken Sie die Außenstation leicht nach oben gegen den Rahmen **J**.

Setzen Sie die Klemmenabdeckungen wieder ein und montieren Sie das Zubehör. Nehmen Sie die Programmierung und Einstellung der Außenstation gemäß den Anweisungen in der „Konfigurationsanleitung“ vor. Montieren Sie die Frontblende **F** wieder.

Zubehör **K**

- ① Taste mit einfacher Höhe DPS;
- ② Taste mit doppelter Höhe DPH;
- ③ Doppeltaste DPD;
- ④ Kappe mit einfacher Höhe DTS ME;
- ⑤ Kappe mit doppelter Höhe DTH ME;
- ⑥ Zutrittskontroll-Modulen mit Tastatur DNA ME;
- ⑦ Zutrittskontroll-Modulen mit RFID-Leser DRFID,
- ⑧ Unterputzgehäuse DS1;
- ⑨ Unterputzrahmen DCI ME,
- ⑩ Regendach zur Aufputzmontage. DTP

Montage der Tastenmodule

Setzen Sie das Tastenmodul **L** ein und achten Sie dabei auf seine korrekte Ausrichtung **L**①.

Zum Beschriften der Tasten mit den Namen der Nutzer entfernen Sie die Glasscheibe **M** und setzen Sie die Scheibe **N**① anschließend wieder richtigherum ein.

Die Abmessungen der Namensschilder sind: 25x13x0,3 mm (DPD), 53x13x0,3 mm (DPS) und 53x30x0,3 mm (DPH).

Montage der Zutrittskontroll-Module

- ① Beim Ein- und Ausbau darf an der Außenstation keine Spannung anliegen.

Entfernen Sie die Schutzkappe des Verbinder **O**① (DNA ME) oder **P**① (DRFID) und montieren Sie eventuelles Zubehör **Q** und **R**.

ACHTUNG: Diese Module müssen in Audio- oder Video-Außenstationen installiert werden, die mit einer entsprechenden Aussparung versehen sind, und nicht auf den Tastenfeldern.

Aufputzmontage mehrerer Außenstationen neben- oder übereinander

Um mehrere Außenstationen neben- oder übereinander zu installieren, entfernen Sie die Kunststoffteile **Q**① und **Q**② mit einem Cutter. Verlegen Sie die Verbindungsleitung zwischen den Grundelementen der Außenstationen **R** gemäß den Anweisungen in **S** **T**.

Unterputzmontage mehrerer Außenstationen neben- oder übereinander

Um Außenstationen neben- oder übereinander zu montieren, verbinden Sie die Unterputzgehäuse **U** miteinander.

Bevor Sie die Unterputzgehäuse einmauern, brechen Sie die vorgestanzen Kunststoffteile **U** aus, um die Verbindungsleitung von der Außenstation mit Tasten zur Hauptstation verlegen zu können.

Entfernen Sie mithilfe eines Cutters die Kunststoffteile der Grundelemente der Außenstationen **Q**② und verlegen Sie die Verbindungsleitung **V**.

Beispiele für die Zusammenstellung (mit Tasten und Kappen) **W**

Maximale Erweiterbarkeit (mit DNA ME, DCOMBO und DRFID) **X**

Maximale Erweiterbarkeit **Y**

- ① 104 Anrufe;
- ② 52 Anrufe;
- ③ 208 Anrufe

ENTSORGUNG - Vergewissern Sie sich, dass das Verpackungsmaterial gemäß den Vorschriften des Bestimmungslandes ordnungsgemäß und umweltgerecht entsorgt wird. Das nicht mehr benutzbare Gerät ist umweltgerecht zu entsorgen. Die Entsorgung hat den geltenden Vorschriften zu entsprechen und vorzugsweise das Recycling der Geräteleite vorzusehen. Die wiederverwertbaren Geräteleite sind mit einem Materialsymbol und –zeichen versehen.

Herstellererklärung CE - Die CAME S.p.a., erklärt, dass dieses Gerät mit der Richtlinie 2014/30/UE konform ist. Original auf Anfrage.

Español

Advertencias generales

- Lea detenidamente las instrucciones antes de comenzar la instalación y lleve a cabo las operaciones de la manera especificada por el fabricante.
- La instalación, la programación, la puesta en servicio y el mantenimiento del producto deben ser realizados únicamente por personal técnico cualificado y debidamente formado de acuerdo con las normas vigentes, incluidas las medidas de prevención de accidentes y la eliminación del material de embalaje.
- Antes de llevar a cabo cualquier tarea de limpieza o mantenimiento, corte la alimentación del dispositivo.
- El aparato deberá destinarse únicamente al uso para el que está expresamente concebido.
- En cualquier caso, el fabricante no podrá ser considerado responsable de posibles daños ocasionados por usos indebidos, incorrectos y no razonables.

Instalación mural

Fije la placa de calle **B** a la altura deseada con los tacos incluidos, teniendo en cuenta la posición del objetivo de la cámara **C**. Pase la tubería **B**①, extraiga el cubreborne **D** y realice las conexiones.

ATENCIÓN: Los cables deben introducirse tal y como se indica en **E**. El cable de red, introducido por la izquierda, DEBE estar recubierto con una vaina externa hasta un punto próximo a la bornera; en cambio, los cables utilizados para las funciones de servicio no deben tener vaina hasta llegar a ras de la pared, y deben introducirse por la derecha.

Vuelva a colocar los cubrebornes y prosiga con el montaje de los accesorios. Lleve a cabo la programación y la regulación de la placa de calle siguiendo las instrucciones del "Manual de configuración". Vuelva a montar la placa frontal **F**.

Instalación empotrada

Empotre la caja de empotrar a la altura deseada, teniendo en cuenta la posición del objetivo de la cámara **C**. Pase la tubería que contiene los conductores de la instalación a través de uno de los puntos traspasables (**G** punto A).

Durante la colocación de la caja de empotrar se podrán evitar posibles deformaciones utilizando el distanciador que se incluye a tal efecto (**G** punto B).

Pase los cables de conexión a través del orificio previsto **H**① y coloque el marco en la caja de empotrar **H**. Apoye la placa de calle en el marco y fíjela en una posición parcialmente extraída **I**; extraiga los cubrebornes **D** y realice las conexiones. **ATENCIÓN:** Los cables deben introducirse tal y como se indica en **E**. El cable de red, introducido por la izquierda, DEBE estar recubierto con una vaina externa hasta un punto próximo a la bornera; en cambio, los cables utilizados para las funciones de servicio no deben tener vaina hasta llegar a ras de la pared, y deben introducirse por la derecha.

Una vez concluidas las conexiones, ponga en contacto la placa de calle y el marco, empujando levemente desde arriba **J**. Vuelva a colocar los cubrebornes y prosiga con el montaje de los accesorios. Lleve a cabo la programación y la regulación de la placa de calle siguiendo las instrucciones del "Manual de configuración". Vuelva a montar la placa frontal **F**.

Accesorios **K**

- ① Pulsador altura simple DPS;
- ② Pulsador doble altura DPH;
- ③ Pulsador doble DPD;
- ④ Tapón altura simple DTS ME;
- ⑤ Tapón doble altura DTH ME;
- ⑥ Módulo de control de accesos DNA ME;
- ⑦ Módulo de control de accesos con lector RFID DRFID;
- ⑧ Caja de empotrar DS1;
- ⑨ Marco de empotrar DCI ME,
- ⑩ Visera mural DTP

Montaje de módulos de pulsador

Introduzca el módulo de pulsador **L** prestando atención a la orientación **N**①. Para escribir los nombres de los usuarios, quite el cristal **M** prestando especial atención al sentido de montaje del cristal **N**①.

Los rótulos porta-nombre tienen las siguientes dimensiones: 25x13x0,3 mm (DPD), 53x13x0,3 mm (DPS) y 53x30x0,3 mm (DPH).

Montaje de módulos de control de accesos

- ① Durante el montaje o la retirada, debe estar cortada la alimentación de la placa de calle.**

Quite el tapón de protección del conector **O**① (DNA ME) o **P**① (DRFID) y monte, en su caso, los accesorios **O** y **P**.

ATENCIÓN: estos módulos deben instalarse en las placas de calle de portero automático o videoportero, que disponen del alojamiento correspondiente, no en las botoneras.

Disposición arrimada mural

Para arrimar entre sí las placas de calle, en horizontal o en vertical, quite con un cutter los componentes de plástico **Q**① y ②. Pase los cables de conexión entre las bases de las placas de calle **R**, siguiendo las indicaciones **S** **T**.

Disposición arrimada empotrada

Para arrimar las placas de calle, en horizontal o en vertical, fije entre sí las cajas de empotrar **U**.

Antes de empotrar las cajas de empotrar, rompa los puntos traspasables **U**A para poder pasar los cables de conexión desde la placa de calle con pulsadores a la principal.

Quite con un cutter los componentes de plástico de las bases de las placas de calle **Q**② y pase los cables de conexión **V**.

Ejemplos de composiciones (con pulsadores y tapones) **W**

Máximas posibilidades de expansión (con DNA ME, DCOMBO y DRFID) **X**

Máximas posibilidades de expansión **W**

- ① 104 llamadas;
- ② 52 llamadas;
- ③ 208 llamadas

ELIMINACIÓN - Asegúrese de que el material del embalaje no sea liberado al medio ambiente, sino eliminado con arreglo a las normas vigentes en el país de uso del producto. Al final del ciclo de vida del aparato, evite que sea liberado al medio ambiente. La eliminación del equipo debe realizarse cumpliendo las normas vigentes y proporcionando el reciclaje de sus componentes. En los componentes reciclables figurará el símbolo y la sigla del material.

Directiva CE - CAME S.p.a., declara que este dispositivo es conforme a la Directiva 2014/30/UE. Original disponible bajo pedido.

Nederlands

Algemene waarschuwingen

- Lees aandachtig de instructies voordat u met de installatie begint en voer de handelingen uit zoals omschreven door de fabrikant.
- De installatie, het programmeren, de gebruiknaam en het onderhoud van het apparaat mag uitsluitend uitgevoerd worden door technisch bevoegd personeel dat specifiek opgeleid is met betrekking tot de geldende wetgeving, met inbegrip van het naleven van de voorschriften inzake ongevallenpreventie en het afdanken van de verpakkingen.
- Neem de voeding weg van het toestel voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Het toestel is uitsluitend bestemd voor het gebruik waarvoor het uitdrukkelijk ontworpen is.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade die voortkomt door oneigenlijk, foutief of onredelijk gebruik.

Wandmontage

Maak de buitenpost vast **B** op de gewenste hoogte met de bijgeleverde pluggen. Houd rekening met de plaatsing van de lens van de camera **C**. Haal de leiding erdoor **B**①, haal de plastic klembeschermers eruit en voer de aansluitingen uit **D**.

LET OP: De kabels moeten ingevoerd worden zoals aangegeven op **E**. De isolatie van de netwerkkabel, die links ingevoerd moet worden, mag NIET verwijderd worden, de externe isolatie dient aanwezig te blijven tot aan het klemmenbord. De isolatie van de kabels die gebruikt worden voor de dienstfuncties moet verwijderd worden tot aan de muur; de kabels moeten rechts ingevoerd worden.

Plaats de klembeschermers terug en montereer de accessoires. Voor de programmering en regeling van de buitenpost uit zoals beschreven in de "Configuratiehandleiding". Monter de frontplaat **F**.

Inbouwmontage

Metsel de inbouwdoos vast op de gewenste hoogte. Houd rekening met het plaatsen van de lens van de camera **C**. Haal de leiding met de draden van de installatie door een van de breekpunten (**G** punt A). Wanneer u de inbouwdoos in gebruik neemt, kunt u mogelijk misvormingen vermijden door het daarvoor bestemde bijgeleverde afstandsstuks te gebruiken (**G** punt B).

Haal de aansluitingskabels door de daarvoor bedoelde opening **H**① en plaats de lijst in de inbouwdoos **H**.

Plaats de buitenpost of het frame en maak hem in half-uitgehaalde positie vast **I**; verwijder de klembeschermers **D** en voer de aansluitingen uit. **LET OP:** De kabels moeten ingevoerd worden zoals aangegeven op **E**. De isolatie van de netwerkkabel, die links ingevoerd moet worden, mag NIET verwijderd worden, de externe isolatie dient aanwezig te blijven tot aan het klemmenbord. De isolatie van de kabels die gebruikt worden voor de dienstfuncties moet verwijderd worden tot aan de muur; de kabels moeten rechts ingevoerd worden.

Wanneer de aansluitingen uitgevoerd zijn, breng de buitenpost door een zachte druk omhoog in contact met het frame **J**. Plaats de klembeschermers terug en montereer de accessoires. Voor de programmering en regeling van de buitenpost uit zoals beschreven in de "Configuratiehandleiding". Monter de frontplaat **F**.

Accessoires **K**

- ① Knop enkele hoogte DPS;
- ② Knop dubbele hoogte DPH;
- ③ Dubbele knop DPD;
- ④ Dop enkele hoogte DTS ME;
- ⑤ Dop dubbele hoogte DTH ME;
- ⑥ Toegangscontrolemodule met toetsenbord DNA ME;
- ⑦ Oegangscontrolemodule met RFID-lezer DRFID;
- ⑧ Inbouwdoos DS1;
- ⑨ Inbouwframe DCI ME,
- ⑩ Wandkast DTP

Montage knoppenmodules

Plaats de module **L**. Let erop dat u hem in de juiste richting plaatst **L**①.

Om de namen van de gebruikers aan te brengen, verwijder het glazen plaatje **M**. Let op de richting waarin het plaatje aangebracht wordt **N**①.

De afmetingen van de naamplaatjes zijn: 25x13x0,3 mm (DPD), 53x13x0,3 mm (DPS) en 53x30x0,3 mm (DPH).

Montage toegangscontrolemodules

- ① Voer de montage of de verwijdering uit terwijl de buitenpost losgekoppeld is van het elektriciteitsnet.**

Verwijder de dop die de connector beschermt **O**① (DNA ME) of **P**① (DRFID) en monter eventueel de accessoires **O** en **P**.

LET OP: Deze modules moeten geïnstalleerd worden op parlofoon-/deurvideo-buitenposten die hiervoor speciaal zijn uitgerust en niet op de toetsenborden.

Naast elkaar plaatsen bij wandmontage

Om de buitenposten horizontaal of verticaal naast elkaar te plaatsen, verwijder de plastic onderdelen met een mes **Q**① en ②. Schuif de kabels tussen de basissen van de buitenposten **R**. Volg de aanwijzingen **S** **T**.

Naast elkaar plaatsen bij inbouw

Om de buitenposten horizontaal of verticaal naast elkaar te plaatsen, maak de inbouwdozen aan elkaar vast **U**.

Voordat u de inbouwdozen vastzet, breekt de breekpunten **U**A, zodat u de verbindingskabels van de buitenpost met de knopen van de hoofdstok erdoor kunt steken.

Snijd met een mes de plastic onderdelen weg van de basissen van de buitenposten **U**② en schuif de kabels erdoor **V**.

Voorbeeldcombinaties (met knoppen en doppen) **W**

Maximale uitbreiding (met DNA ME, DCOMBO en DRFID) **X**

Maximale uitbreiding **Y**

- ① 104 oproepen;
- ② 52 oproepen;
- ③ 208 oproepen

AFDANKING: Zorg ervoor dat het materiaal van de verpakking niet in het milieu terechtkomt, maar afgedankt wordt volgens de wetgeving die van kracht is in het land waar het product gebruikt wordt. Vermijd dat het toestel aan het einde van haar levensduur in het milieu terechtkomt. Het toestel moet afgedankt worden in overstemming met de geldende wetgeving. Geef voorkeur aan het recyclen van de onderdelen. Op de onderdelen die gerecycled kunnen worden is het symbool en de afkorting van het materiaal aangebracht.

Verklaring CE - CAME S.p.a., verklaart dat dit toestel in overstemming is met de richtlijn 2014/30/UE. Origineel beschikbaar op aanvraag.

Português

Avisos gerais

- Leia com atenção as instruções antes de iniciar a instalação e realize as operações conforme o especificado pelo fabricante.
- A instalação, a programação, a colocação em serviço e a manutenção do produto devem ser realizadas apenas por pessoal técnico qualificado e com formação adequada, cumprindo a legislação aplicável inclusive as normas sobre a prevenção de acidentes e a eliminação das embalagens.
- Antes de realizar qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligue o equipamento da rede de alimentação.
- O aparelho deve ser destinado unicamente ao uso para o qual foi expressamente concebido.
- O fabricante não pode, em caso algum, ser considerado responsável por eventuais danos decorrentes de usos impróprios, errados e irrationais.

Instalação de parede

Com as buchas fornecidas fixe a placa botoneira **B** à altura desejada, tendo em conta a posição da objetiva da câmara de vídeo **C**. Passe os tubos **B** (1), extraia a tampa do borne **D** e faça as ligações.

ATENÇÃO: Os cabos têm de ser introduzidos como ilustrado na figura **E**. O cabo de rede, introduzido do lado esquerdo, NÃO deve ser descarnado, deve ficar com o revestimento externo até perto do bloco de terminais, os cabos utilizados para as funções de serviço, por sua vez, devem ser descarnados até ao nível da parede e introduzidos do lado direito.

Reinsira as tampas dos bornes e monte os acessórios. Realize a programação e o ajuste da placa botoneira conforme o descrito no "Manual de Configuração". Remonte a placa frontal **F**.

Instalação de embutir

Emparede a caixa de embutir à altura desejada, tendo em consideração o posicionamento da objetiva da câmara de vídeo **C**. Passe os tubos com os condutores da instalação através de um dos pontos de rutura (**G** ponto A).

Ao instalar a caixa de embutir podem-se evitar possíveis deformações utilizando o específico espaçador fornecido (**G** ponto B). Passe os cabos de ligação no específico orifício **H** (1) e coloque a moldura na caixa de embutir **H**.

Apóie a placa botoneira sobre a moldura e fixe-a na posição semi-extruída **I**; remova as tampas dos bornes **D** e faça as ligações.

ATENÇÃO: Os cabos têm de ser introduzidos como ilustrado na figura **E**. O cabo de rede, introduzido do lado esquerdo, NÃO deve ser descarnado, deve ficar com o revestimento externo até perto do bloco de terminais, os cabos utilizados para as funções de serviço, por sua vez, devem ser descarnados até ao nível da parede e introduzidos do lado direito.

Após ter terminado as ligações coloque em contacto, com uma leve pressão para cima, a placa botoneira com a moldura **J**.

Reinsira as tampas dos bornes e monte os acessórios. Realize a programação e o ajuste da placa botoneira conforme o descrito no "Manual de Configuração". Remonte a placa frontal **F**.

Acessórios **K**

- (1) Botão simples DPS;
- (2) Botão duplo DPH;
- (3) Botão duplo DPD;
- (4) Tampa simples DTS ME;
- (5) Tampa dupla DTH ME;
- (6) Módulo de controlo acessos com teclado DNA ME;
- (7) Módulo de controlo acessos com leitor RFID DRFDI;
- (8) Caixa de embutir DS1;
- (9) Moldura de embutir DCI ME;
- (10) Viseira de parede DTP

Montagem dos módulos botão

Insira o módulo botão **L** prestando atenção à orientação **L** (1). Para escrever os nomes dos utilizadores, remova o vidro **M** prestando especial atenção à direcção de encaixe do vidro **N** (1).

O tamanho dos cartões de nome são: 25x13x0,3 mm (DPD), 53x13x0,3 mm (DPS) e 53x30x0,3 mm (DPH).

Montagem dos módulos de controlo acessos

① A montagem ou a remoção tem de ser feita com a placa botoneira não alimentada.

Remova a tampa de proteção do conector **O** (1) (DNA ME) ou **P** (1) (DRFDI) e monte os eventuais acessórios **O** e **P**.

ATENÇÃO: esses módulos devem ser instalados nas placas botoneiras porteo ou vídeo porteo, onde está presente o respetivo alojamento e não nas botoneiras.

Montagem lado a lado de parede

Para montar as placas botoneiras lado a lado, na horizontal ou na vertical, remova usando um x-ato as peças de plástico **Q** (1) e **Q** (2). Passe os cabos de ligação entre as bases das placas botoneiras **R**, seguindo as indicações **S** **T**.

Montagem lado a lado de embutir

Para montar as placas botoneiras lado a lado, na horizontal ou na vertical, fixe as caixas de embutir entre si **U**.

Antes de emparedar as caixas de embutir parta os pontos de rutura **U** A para poder passar os cabos de ligação da placa botoneira com botões até à principal.

Remova usando um x-ato as peças de plástico das bases das placas botoneiras **Q** (2) e passe os cabos de ligação **V**.

Exemplos de composições (com botões e tampas) **W**

Ampliável ao máximo (com DNA ME, DCOMBO e DRFDI) **X**

Ampliável ao máximo **Y**

- (1) 104 chamadas;
- (2) 52 chamadas;
- (3) 208 chamadas

ELIMINAÇÃO - Certifique-se de que o material da embalagem não é abandonado no meio ambiente, mas eliminado segundo as normas aplicáveis no país de utilização do produto. No fim do ciclo de vida do aparelho, evite que o mesmo seja abandonado no ambiente.

A eliminação do equipamento deve ser realizada respeitando as normas aplicáveis e privilegiando a reciclagem dos seus componentes. Nos componentes, para os quais é prevista a eliminação por reciclagem, está indicado o símbolo e a sigla do material.

Declaração CE - CAME S.p.a., declara que este aparelho está conforme a diretiva 2014/30/UE. Original sob encomenda.

Przeprowadzić kable przez otwór **H** (1) i umieścić ramkę we wbudowanej skrzynce **H**. Oprzeć panel zewnętrzny i przymocować go w położeniu wyjętym do połowy **I**; zdjąć pokrywy zacisków **D** i wykonać połączenia. **UWAGA:** Kable muszą być wprowadzone, jak pokazano na rysunku **E**. Kabel sieciowy, wprowadzony po lewej stronie, NIE może być bez osłony, musi posiadać zewnętrzną osłonę, aż do samych zacisków, podczas gdy kable używane do funkcji serwisowych muszą mieć usuniętą osłonę, aż do powierzchni ściany i być wprowadzone po prawej stronie.

Po przeprowadzeniu połączeń, należy docisnąć, popchając lekko do góry, panel zewnętrzny do ramki **J**.

Założyć pokrywy zacisków i przystąpić do montażu akcesoriów. Przeprowadzić programowanie i regulację panelu zewnętrznego zgodnie z opisem podanym w "Instrukcja konfiguracji". Założyć z powrotem płytę przednią **F**.

Akcesoria **K**

- (1) Przycisk o pojedynczej wysokości DPS;
- (2) Przycisk o podwójnej wysokości DPH;
- (3) Przycisk podwójny DPD;
- (4) Zaślepka o pojedynczej wysokości DTS ME;
- (5) Zaślepka o podwójnej wysokości DTH ME;
- (6) Moduł kontroli dostępu z klawiaturą DNA ME;
- (7) Moduł kontroli dostępu z czytnikiem RFID DRFDI;
- (8) Skrzynka do wbudowania DS1;
- (9) Ramka do wbudowania DCI ME;
- (10) Daszek naścienny DTP.

Montaż modułów przycisku

Wprowadzić moduł przycisku **L** zwracając uwagę na kierunek ułożenia **L** (1).

W celu wpisania nazwisk użytkowników, zdjąć szybkę **M** zwracając uwagę na stronę, jaką wkładana jest szybka **N** (1).

Wymiary karteczek z nazwiskami to: 25x13x0,3 mm (DPD), 53x13x0,3 mm (DPS) i 53x30x0,3 mm (DPH).

Montaż modułów kontroli dostępu

① Montaż oraz demontaż muszą być przeprowadzane po odłączeniu napięcia do panelu zewnętrznego.

Zdjąć zaślepkę osłonową gniazda **O** (1) (DNA ME) lub **P** (1) (DRFDI) i zamontować ewentualne akcesoria **O** oraz **P**.

UWAGA: moduły te muszą być zainstalowane na panelach zewnętrznych domofonów lub wideodomofonów, gdzie przygotowano na nie odpowiednie miejsce, a nie na panelach przyciskowych.

Rozmieszczenie sąsiadujące na ścianie

Aby rozmieścić sąsiadujące panele zewnętrzne, w poziomie lub w pionie, należy wyjąć przy użyciu nożyka plastikowe elementy **Q** (1) i **Q** (2). Przeprowadzić przewody między podstawami paneli zewnętrznych **R**, zgodnie ze wskazówkami **S** **T**.

Rozmieszczenie sąsiadujące z wbudowaniem

Aby rozmieścić sąsiadujące panele zewnętrzne, w poziomie lub w pionie, należy przymocować do siebie skrzynki do wbudowania, blokując je **U**. Przed wmurowaniem skrzynie należy wykonać otwory w wyznaczonych miejscach **U**, tak aby móc przeprowadzić przewody z panelu zewnętrznego z przyciskami do panelu głównego.

Wyjąć przy użyciu nożyka plastikowe elementy z baz paneli zewnętrznych **Q** (2) i przeprowadzić przewody łączące **V**.

Przykłady zestawów (z przyciskami i zaślepkami) **W**

Maksymalna długość (z DNA ME, DCOMBO i DRFDI) **X**

Maksymalna długość **Y**

- (1) 104 wywołań;
- (2) 52 wywołań;
- (3) 208 wywołań

USUWANIE - Należy upewnić się, że materiały opakowaniowe nie zostaną uwolnione do środowiska, ale zostaną usunięte zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju eksploatacji urządzenia. Po zakończeniu okresu żywotności produktu nie wolno dopuścić do jego uwolnienia do środowiska. Usuwanie urządzenia należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi przepisami i preferując recykling jego części składowych. Komponenty, które należy poddać recyklingowi, są oznaczone symbolem i skrótem identyfikującym materiał.

Deklaracja CE - CAME S.p.a., oświadcza, że niniejsze urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/30/UE. Oryginał na żądanie.

Montaż naścienny

Przy użyciu dostarczonych kółków rozporowych przymocować panel zewnętrzny **B** na żądaną wysokość biorąc, pod uwagę położenie obiektywu kamery **C**. Przeprowadzić rurkę **B** (1), zdjąć pokrywę zacisku **D** i wykonać połączenia.

UWAGA: Kable muszą być wprowadzone, jak pokazano na rysunku **E**. Kabel sieciowy, wprowadzony po lewej stronie, NIE może być bez osłony, musi posiadać zewnętrzną osłonę, aż do samych zacisków, podczas gdy kable używane do funkcji serwisowych muszą mieć usuniętą osłonę, aż do powierzchni ściany i być wprowadzone po prawej stronie.

Założyć pokrywy zacisków i przystąpić do montażu akcesoriów. Przeprowadzić programowanie i regulację panelu zewnętrznego zgodnie z opisem podanym w "Instrukcja konfiguracji". Założyć z powrotem płytę przednią **F**.

Montaż z wbudowaniem

Wmurować w ścianę wbudowaną skrzynkę na żądaną wysokość, biorąc pod uwagę położenie obiektywu kamery **C**. Przeprowadzić rurkę z przewodami instalacji przez jedno z miejsc wykonania otworu (**G** punkt A). Montując skrzynkę można uniknąć eventualnych odkształceń poprzez zastosowanie dostarczonej na wyposażeniu podkładki odległościowej (**G** punkt B).

Общие предупреждения

- Перед началом работ по установке внимательно ознакомьтесь с инструкциями и выполните установку согласно рекомендациям производителя.
- Установка, программирование, ввод в эксплуатацию и обслуживание продукта должны выполняться только квалифицированным и специально обученным персоналом с соблюдением действующих стандартов, включая требования по охране труда, технике безопасности и утилизации упаковки.
- Перед чисткой или техническим обслуживанием следует отсоединять устройство от источника электропитания.
- Устройства следует использовать только в целях, для которых они предназначены.
- Производитель не несет никакой ответственности за любые повреждения, возникшие в результате неправильного, некорректного или неоправданного использования.

Установка на стену

Закрепить вызывную панель с помощью прилагаемых крепежей **B** на желаемой высоте, принимая в расчет расположение объектива телекамеры **C**. Пропустить проводку **B**^①, снять защитную крышку клеммных колодок **D** и осуществить подсоединения.

ВНИМАНИЕ. Кабели должны быть проложены, как указано в **E**. Сетевой кабель, проложенный слева, НЕ должен быть защищен, внешняя оболочка должна почти достигать клеммной колодки; кабели, используемые для сервисных функций должны быть защищены заподлицо со стеной и проложены справа. Установите защитную крышку клеммных колодок и переходите к установке дополнительного оборудования. Выполните программирование и настройку вызывной панели, как описано в «Руководство по конфигурации». Установите переднюю панель **F**.

Установка заподлицо со стеной

Смонтировать встраиваемую коробку на желаемой высоте, принимая в расчет расположение объектива телекамеры **C**. Пропустить проводку с проводами системы в один из двух разрывов (**G** пункт A). При установке встраиваемой коробки избежать возможной деформации поможет использование прилагаемой распорки (**G** пункт B). Пропустите соединительные кабели через соответствующее отверстие **H**^① и расположите рамку во встраиваемой коробке **H**.

Расположите и закрепите вызывную панель в полу-выступающем положении **I**; снимите защитную крышку клеммных колодок **D** и осуществите подсоединения.

ВНИМАНИЕ. Кабели должны быть проложены, как указано в **E**. Сетевой кабель, проложенный слева, НЕ должен быть защищен, внешняя оболочка должна почти достигать клеммной колодки; кабели, используемые для сервисных функций должны быть защищены заподлицо со стеной и проложены справа.

После осуществления подсоединений, с помощью легкого толчка вверх, добиться контакта вызывной панели с рамкой **J**.

Установите защитную крышку клеммных колодок и переходите к установке дополнительного оборудования. Выполните программирование и настройку вызывной панели, как описано в «Руководство по конфигурации». Установите переднюю панель **F**.

Дополнительное оборудование K

- ① Кнопка одинарной высоты DPS;
- ② Кнопка двойной высоты DPH;
- ③ двойная кнопка DPD;
- ④ Крышка одинарной высоты DTS ME;
- ⑤ Крышка двойной высоты DTH ME;
- ⑥ Модуль контроля доступа с клавиатурой DNA ME;
- ⑦ Модуль контроля доступа со считывателем RFID DRFID;
- ⑧ Встраиваемая коробка DS;
- ⑨ Встраиваемая рамка DCI ME,
- ⑩ Крашка для установки на стену DTP.

Установка модулей кнопок

Вставить модуль кнопок **L**, уделяя внимание его ориентировке **L**^①. Чтобы написать имена пользователей, снимите стекло **M**, уделив особое внимание тому, как оно было вставлено **N**^①.

Размеры карточек для имен: 25x13x0,3 мм (DPD), 53x13x0,3 мм (DPS) и 53x30x0,3 мм (DPH).

Установка модуля контроля доступа

- ① Установка и ли демонтаж должны производиться при отключенном от сети вызывной панели.
- Снимите защитную крышку разъема **O**^① (DNA ME) или **P**^① (DRFID) и установите возможное дополнительное оборудование **O** и **P**.

ВНИМАНИЕ: эти модули должны быть установлены на вызывные панели домофонов или видеодомофонов, в которых предусмотрено соответствующее отделение. Не устанавливать на кнопочную панель.

Расположение в ряд при установке на стену

Чтобы расположить вызывные панели в ряд по горизонтали или по вертикали, снимите с помощью специального ножа пластиковые детали **Q**^① **Q**^②. Пропустите соединительные провода между основаниями вызывных панелей **R**, следуя указаниям **S** **T**.

Расположение в ряд при установке заподлицо со стеной

Чтобы расположить вызывные панели в ряд по горизонтали или по вертикали, зафиксируйте между собой встраиваемые коробки **U**. Перед фиксацией встраиваемых коробок в стене, сделайте разрывы в подготовленных для этого местах **U**^A, чтобы пропустить провода, соединяющие кнопочную вызывную панель с главной панелью. Снимите с помощью специального ножа пластиковые детали с основания вызывных панелей **Q**^② пропустите соединительные провода **V**.

Примеры компоновки (с кнопками и крышками) W**Максимальная способность (с DNA ME, DCOMBO и DRFID) X****Максимальная способность Y**

- ① 104 вызова;
- ① 52 вызова;
- ① 208 вызовов;

УТИЛИЗАЦИЯ - Убедитесь в том, что упаковочный материал не выбрасывается в окружающую среду, а утилизируется в соответствии с правилами, действующими в стране использования продукции. В конце жизненного цикла устройства не допускайте его попадания в окружающую среду. Утилизация устройства должна производиться в соответствии с действующими правилами, предпочтительна повторная переработка его составных частей. Компоненты, для которых предусмотрена повторная переработка, отмечены символом и аббревиатурой используемого материала.

Декларация CE - S.p.r.a., заявляет, что данное устройство соответствует требованиям Директивы 2014/30/EU. Оригинал предоставляется по запросу.